

Kisah Yakari diterbitkan dalam edisi bahasa di negara:

Arab	: DAR AL-MAARIF	Kairo
Belanda	: CASTERMAN	Tournaï/Dronen
Catalan	: JUVENTUD	Barcelona
Danmark	: CARLSEN	Copenhagen
Finlandia	: VHTYNEET	Helsinki
Indonesia	: INDIRA	Jakarta
Inggris	: LONGMAN	London
Italia	: FABBRI	Milano
Jerman Barat	: CARLSEN	Reinbek/Hamburg
Norwegia	: SEMIC	Oslo
Portugal	: VERBO	Lisboa
Spanyol	: JUVENTUD	Barcelona
Swedia	: CARLSEN/IF	Stockholm
Yunani	: AMERICAN	Athens

BOOK AGENCY

Athens

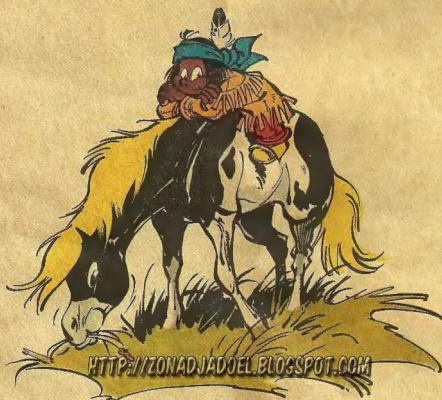
Dicetak oleh PT DJAYA PIRUSA

Judul asli: YAKARI ET LE GRIZZLY  
 Terjemahan Indonesia: PT Indra  
 Anggota IKAPI  
 Cetakan pertama: Februari 1983  
 Edisi Indonesia diterbitkan oleh  
 P.T. Indra, jalan Sam Ratulangi No. 37, P.O. Box 181, Jakarta, Indonesia  
 Hak Cipta dilindungi undang-undang  
 Dilarang mengutip ataupun melakukan reproduksi  
 dengan proses apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit  
 Artwork © 1979 oleh Editions Casterman, Paris dan Tournaï  
 Teks © 1982 PT INDIRA, Jakarta  
 Terjemahan oleh Djoko Marhandono  
 Ditulis kembali oleh W. Ban

DERIB + JOB

**YAKARI**  
DAN  
**BERUANG BESAR**

Pewarnaan: DOMINIQUE



 **INDIRA**



DERIB + JOB



**YAKARI**



DAN

**BERUANG BESAR**

[HTTP://ZONADJADGEL.BLOGSPOT.COM](http://zonadjadgel.blogspot.com)



INDIRA

# YAKARI DAN BERUANG BESAR

DERIB + JOB



MALAM ITU, DUA BAYANGAN MENDE-  
KATI PERKAMPINGAN... SUNYI....

DIA DI SANA,  
DI DALAM KAN-  
DANG...

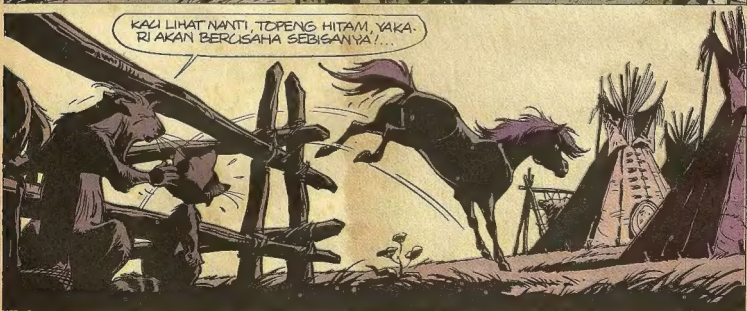






MALU APA KAMU BERSAMA  
TIKUS KECIL INI ?...

ADA SESUATU  
YANG GAUJAT... !  
AYO, CARILAH YAKARI !  
....





YAKARI!



HALILINTAR KECIL ?

AYO, CEPAT  
BANGUN! SI TONGKAT  
KAYU INSIN  
BERTEMU!...



SI  
TONGKAT  
KAYU?

YA, BERSAMA  
TIKUS KECIL!  
DAN...



MEREKA  
KELIHATAN-  
NYA KAWATIR  
SEKALI!



...SORE HARI  
MINGGU LALU,  
ORANGTUA TO-  
PENG HITAM TIDAK  
PULANG KE  
RUMAH...

AKU MENUNG-  
GU AYAH DAN IBU  
SENDIRIAN SELA-  
MA DUA HARI  
DUA MALAM...LA-  
LU AKU PERGI KE  
KASTOR...



PAULHAN BINATANG LAIN MENCARINYA DAN SEJAK ITU...

... MEREKA JUGA MENSILANG ?

BEGITULAH YAKARI!...

BERKAT USAHANYA DULU \* SI LINDE SELAMAT DAN BERTEMU KEMBALI DENGAN ORANGTUANYA...

JIKA KACI MENCARI BERSAMA HAL-LINTAR KECIL KE PEGUNGANAN MUNGKIN KACI AKAN MENEMUKAN JEJAKNYA ...

AKU AKAN BERANGKAT BESOK BERSAMA HAL-LINTAR KECIL ...

AYO, TORENG HITAM, KITA KEMBALI KE DESA....

TERIMA-KASIH, YAKARI!...

AYO KITA TIDUR LAGI SE-BENTAR... KITA BUTUH BANYAK TENAGA UNTUK BESOK...

\*LIHAT BUKU "YAKARI DAN BERANG-BERANG"

ESOKNYA, DI KAKI PEGUNUNGAN YANG TINGGI...

AH...LUASNYA...

LIHAT ITU, HALILINTAR KECIL...!

MENGAPA DIA ?!

AYO KITA KEJAR....





HE, APA  
YANG KALIAN  
KEJAR ?  
MACI APA KA-  
LIAN KEMA-  
RI ?



OH, MAAF... KAMI KIRA  
KAMI SUDAH MENEMU-  
KAN JEJAK.....

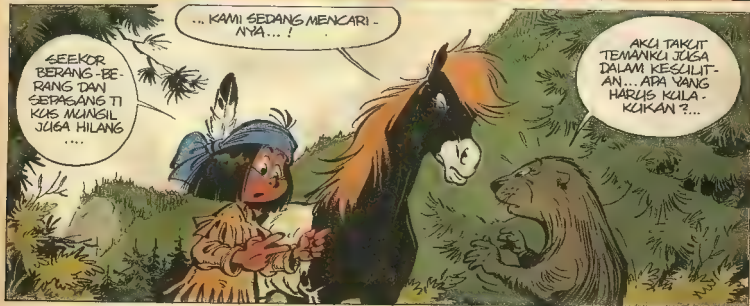
JEJAK ?

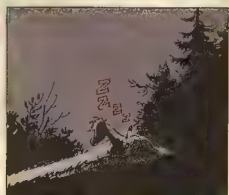


AKAN KWE-  
LAKKAN SEMUA...











MENAKUTKAN!

ME-  
NERAM-  
KAN!

KOG ADA-ADA SAJA YAH...  
GEJAK TADI...!

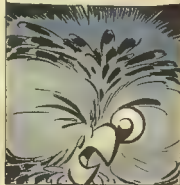


BEKILAN  
AKI YANG  
MANAKUT-  
NAKUTI KA-  
LIAN...!

...AKU HANYALAH BUR-  
UNG HANTU YANG BI-  
JAK...! NASEHATKU:  
JANSAN MENDAKI LE-  
BIH TINGGI LAGI...



...ADA SESUATU YANG  
TIDAK BAIK...



SELAMAT  
MALAM!

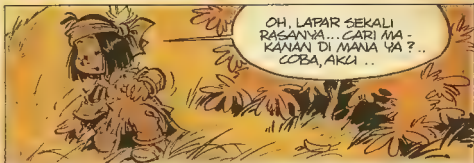
BURUNG HAN-  
TU ITU MEMBUAT  
KITA PENASAR-  
AN, YA ?...

AKU PUNYA FIRASAT  
BAHWA KITA TELAH MENEMU-  
KAN JEJAK... BESOK KITA  
AKAN TERUSKAN MEN-  
DAKI LAGI...!

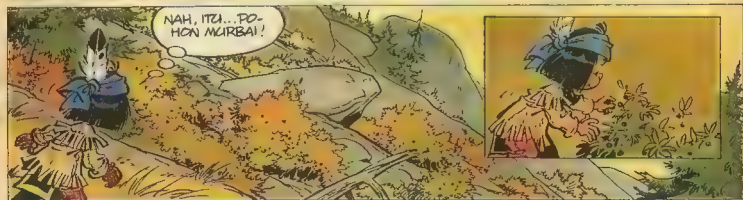
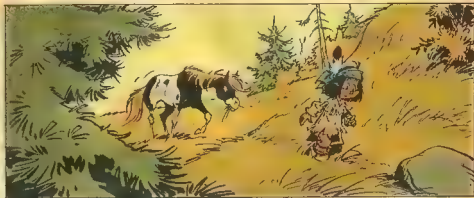




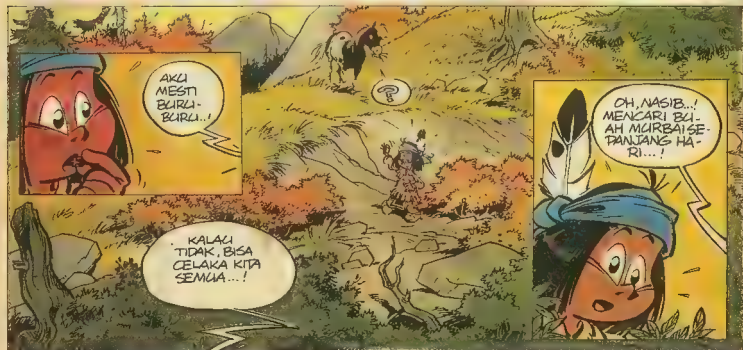
PAGI-PAGI  
SEKALI....



OH, LAPAR SEKALI  
RASANYA...CARI MA-  
KANAN DI MANA YA?...  
COBA, AKU...



NAH, ITU...PO-  
HON MURBAI!

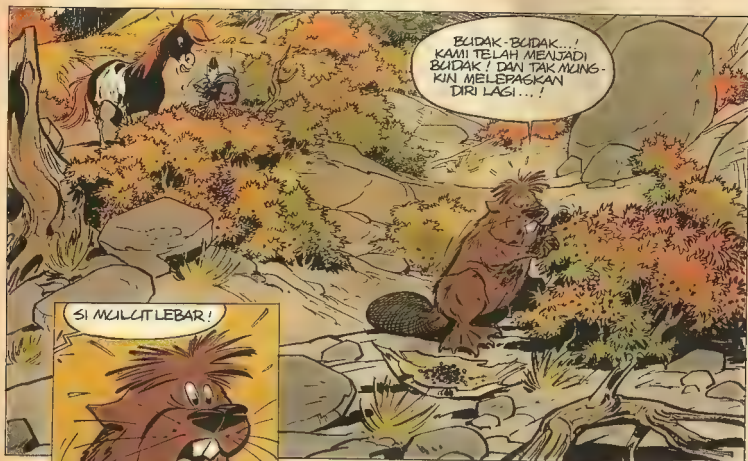


AKU MESTI  
BURU-  
BURU...!

KALACI  
TIDAK BISA  
CELAKA KITA  
SEMUA...!

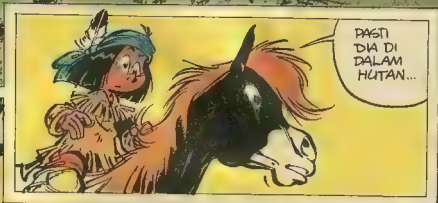
OH, NASIB...!  
MENCARI BULU  
AH MURBAI SE-  
PANJANG HA-  
RI...!







HILANG!...



PASTI  
DIA DI  
DALAM  
HUTAN...



LIHAT  
POHON ITU!

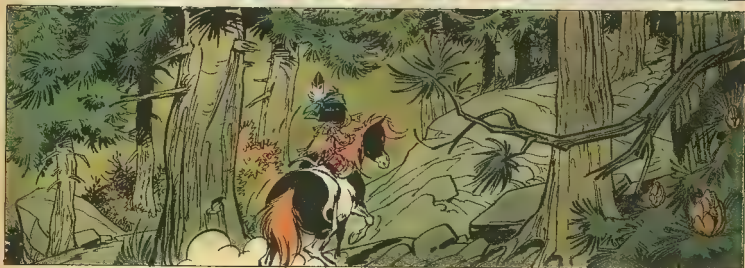


BEKAS INI  
MASIH BARI!



ITU  
JUGA!

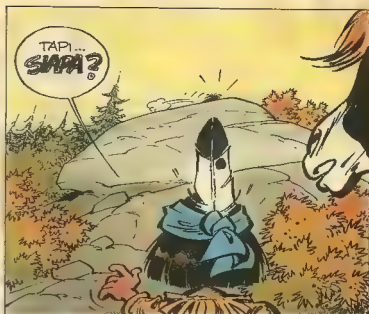
MUDAH -  
MUDAHAN  
SI MENCUT LE -  
BAR DAPAT  
MEMBERI KITA  
JALAN...!



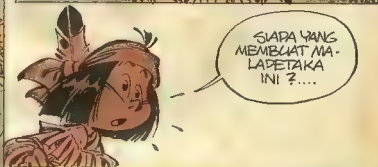




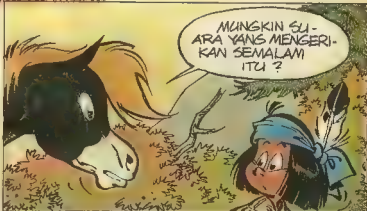
IA AKAN MEM-  
BUNYIHKU KALAU  
IA TAHU AKU BER-  
BICARA DENGAN-  
MU !...



TAPI...  
**SIAPA?**



SIAPA YANG  
MEMBUAT MA-  
LAPETAKA  
INI ?....

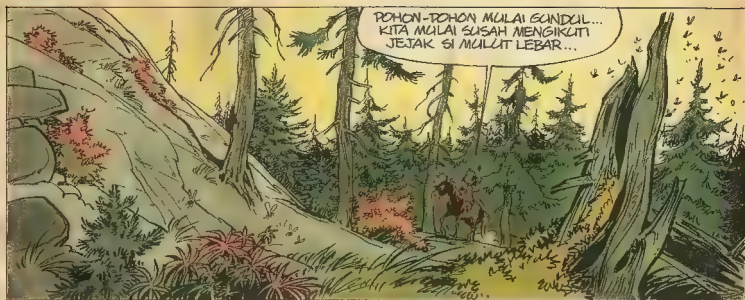


MUNGKIN SU-  
ARA YANG MENGRI-  
KAN SEMALAM  
ITU ?

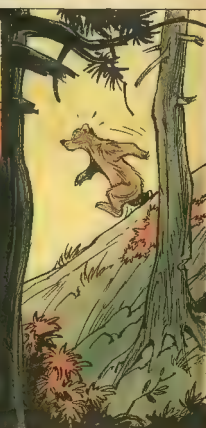
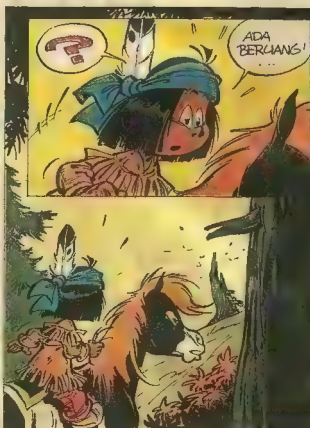


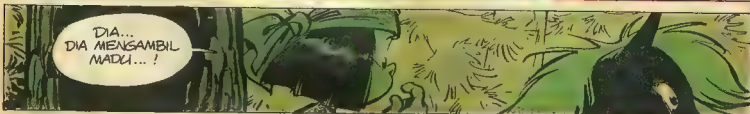
BAGAIMANA  
MEMBEBAKAN-  
NYA TANPA ME-  
NIMBULKAN BA-  
HAYA ? ...

AYO MAJU  
PELAN-PELAN  
...!

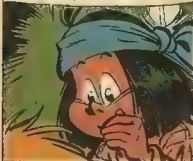


GROOOOAAARRRR

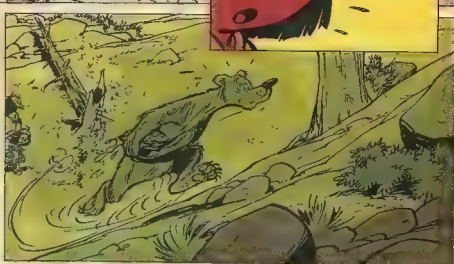


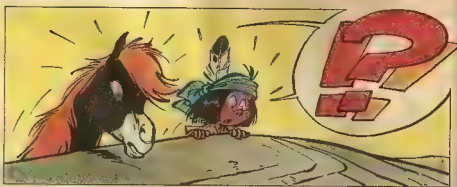


KALU PERCAYA KALAU DIA YANG DITAKUTI OLEH SI MULUT LEBAR TA-DI ? ...





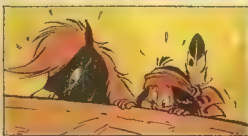




E-EE...BUKAN ITU JAWAB-  
ANNYA, TAUH?!



HE,  
CURIT-CURIT!  
KEMARI  
KALIAN...!



KALAU MASIH  
ADA PASIR DALAM  
UDANG-UDANGKI,  
LAIN KALI MESTI  
DICUCI LAGI SAMPAI  
BERSIH...!  
MENGETI?!

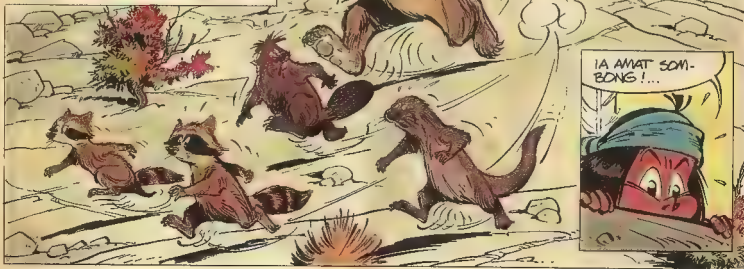


ITU  
BARU JA.  
WABAN  
BASIS!

I-I-  
IYA, PA-  
DUKA  
...!

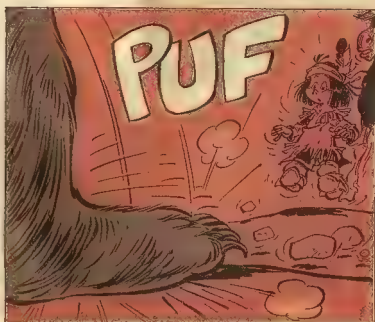






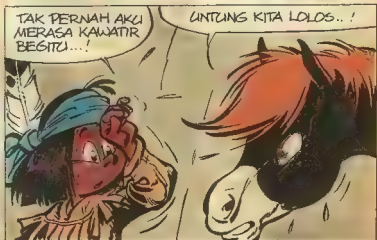
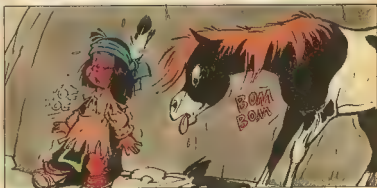


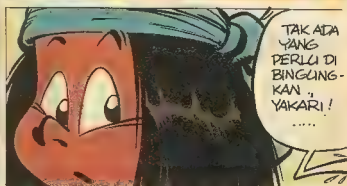
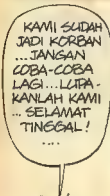
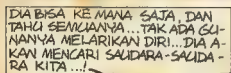




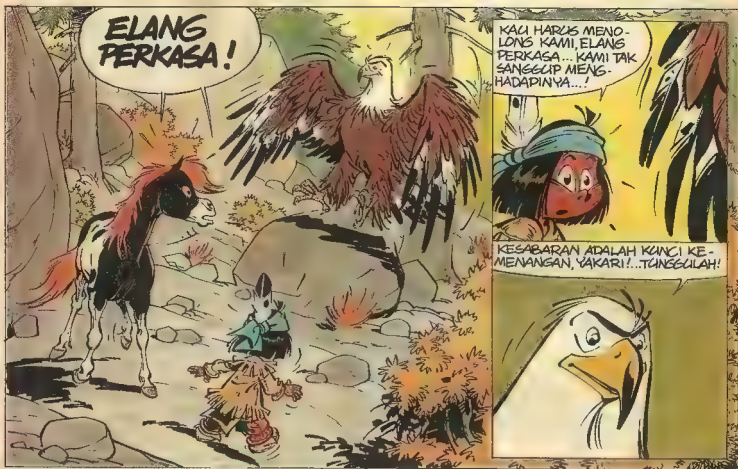


<http://zone1.daduf.blogspot.com>



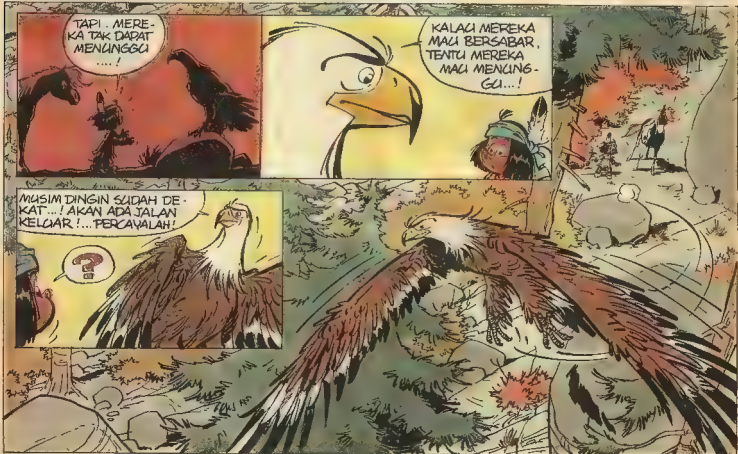


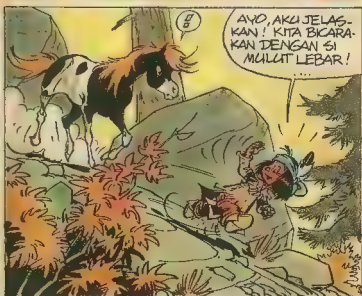
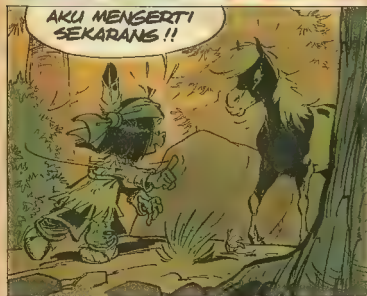
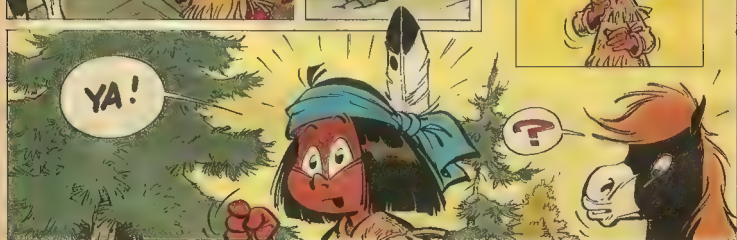




KALI HARUS MENOLONG KAMI, ELANG PERKASA... KAMI TAK SANGGUP MENGHADAPINYA...

KESABARAN ADALAH KUNCI KEMENANGAN, YAKARI!...TUNGGUILAH!





YAKARI DAPAT AKAL...IA MENJELASKANNYA KEPADA SI MUNCIT LEBAR.



DI WAKTU MALAM, DIA MENGHUBUNGI REKAN-REKAN SENASIBNYA



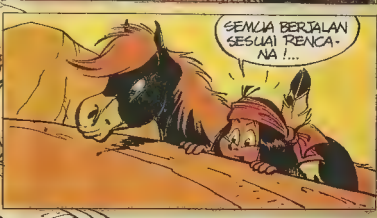
DI DESA BERANG-BERANG, YAKARI DAN HALLINTAR KECIL MENGATUR RENCANA

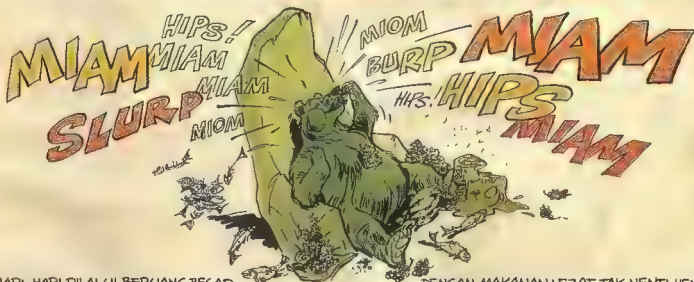
KITA HARAP-  
KAN AGAR SAL-  
JDI TURUN SE-  
CEPAT MUNG-  
KIN !..





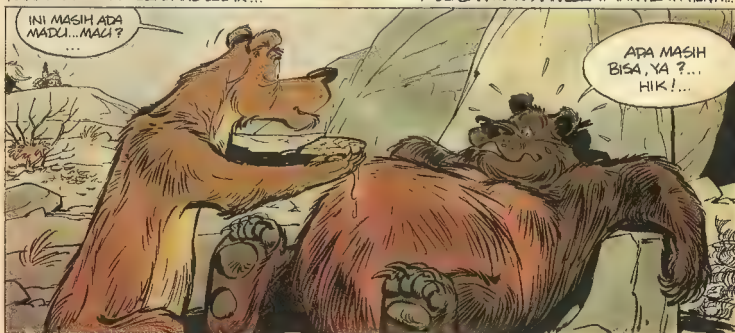
MUSIM GUSUR BERAKHIR... SEMENTARA ITU DI PESCIKINGAN, PARA BUDAK BERJUANG BESAR DENGAN BERSEMANGAT MELAKSANAKAN RENCANA YAKARI...

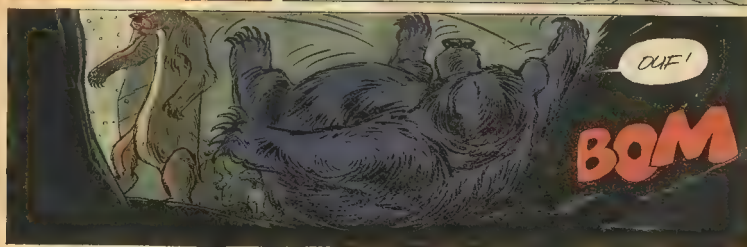




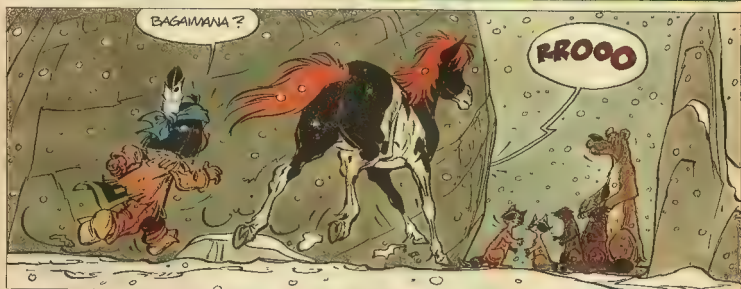
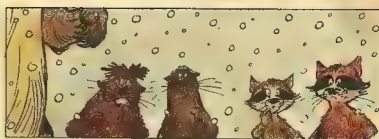
HARI-HARI DILALUI BERUANG BESAR...

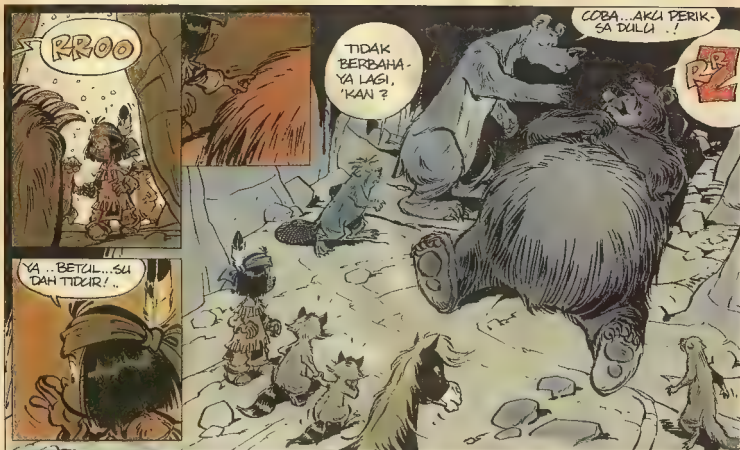
DENGAN MAKANAN LEZAT TAK HENTI-HENTI...

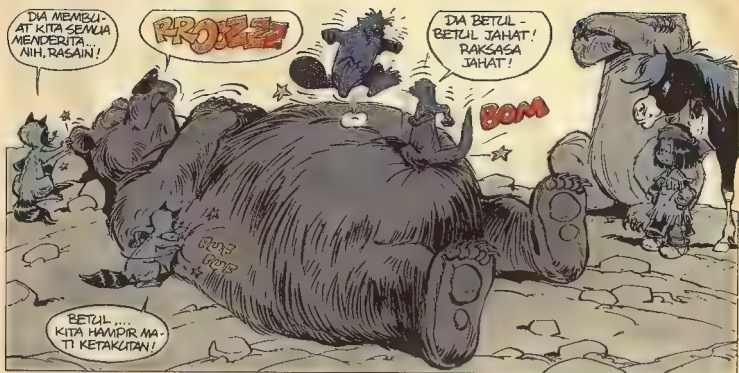












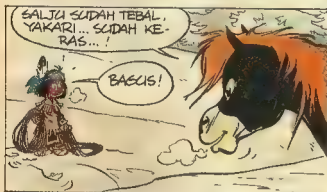
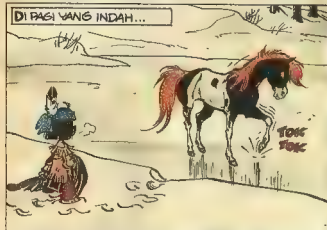




MUSIM DINGIN TIBA... BERJANG BE-  
SAR MASIH TIDUR DENGAN NYENYAK-  
NYA...

ROOZZZ

DI PASI YANG INDAH...



KEMUDIAN...



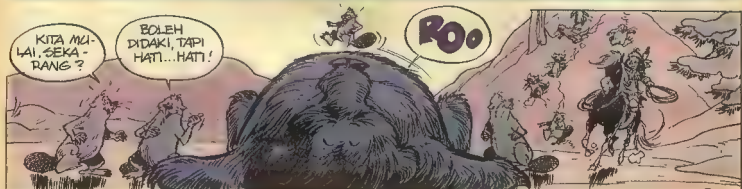
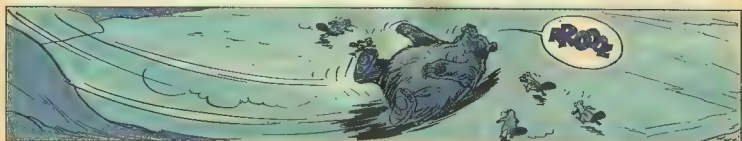
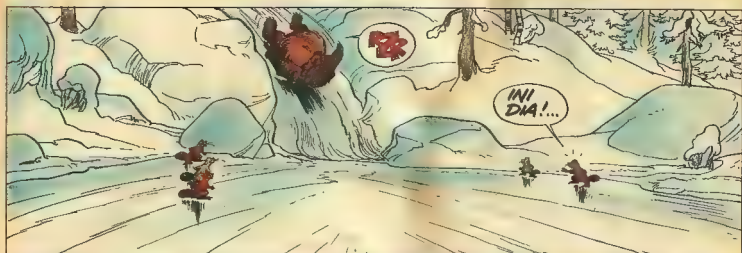






SELAMAT MELUNCUR,  
BERUMANS BESAR !!





SETELAH SEKCIAT TENAGA...



SEKARANG, SETELAH KITA ME-  
LETAKKANNYA DI TEMPAT BARU  
INI, KITA BOLEH PULANG  
DENGAN PERASAAN TENANG!

ROOO

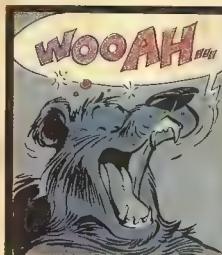


MUSIM SEMI TIBA

ZZZ







WOOAH



ADUH, PULAS BE-  
TUL TIDURKU!



PERUTKU  
SUDAH KERON-  
CONGAN..!

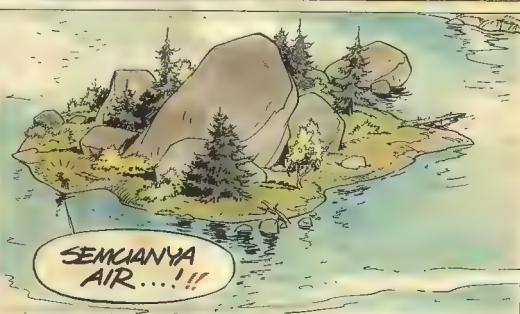
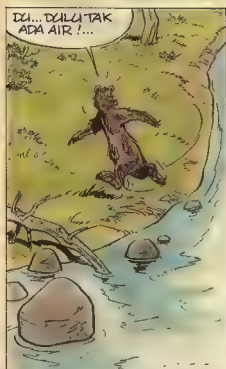


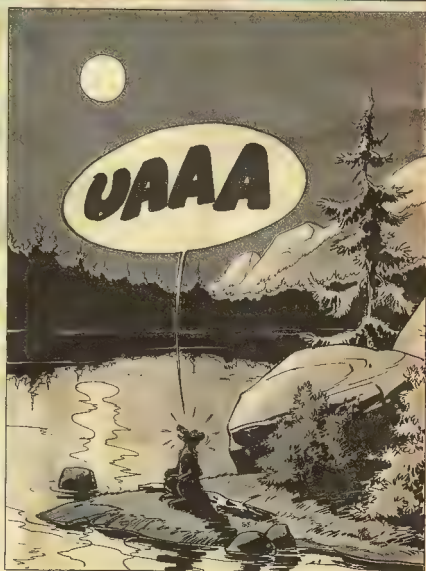
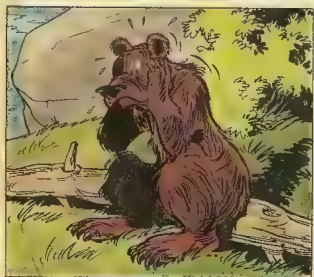
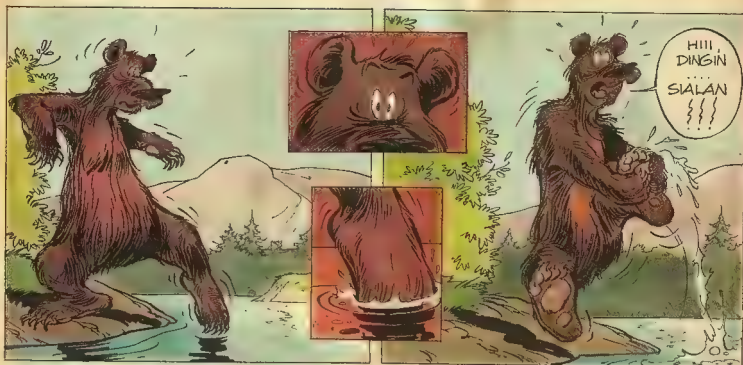
HEE, PADA KE MANA SIH,  
AKU LAPAR!



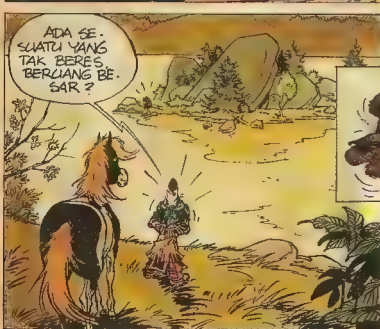
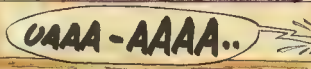
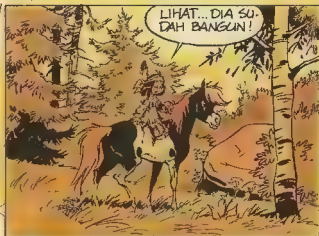
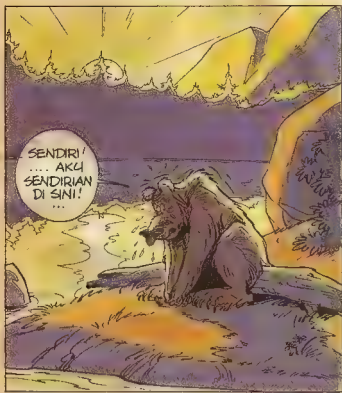
KALIAN  
DENGAR,  
NGGAK? AKU...





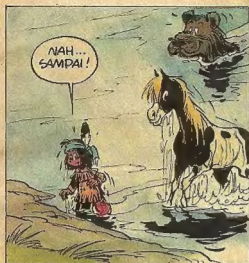












NAH...  
SAMPAI!



INGAT, BERUANG  
BESAR... KACI SU-  
DAH BERJANJI!



UNTUK MEMBUKTI-  
KAN JANJIKU, AKU LINDANG  
KALIAN KERUMAHKU BESOK  
LUSA... DATANG YA ?

....



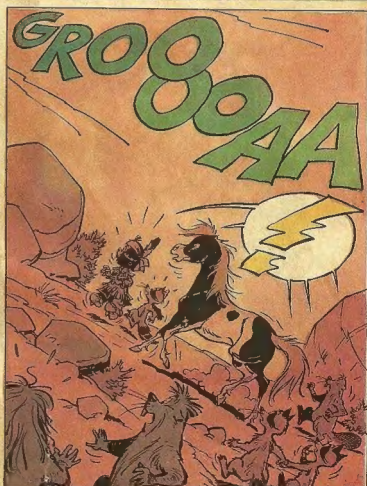
NAH... INI BARU  
KEJUTAN !...



DUA HARI, KEMUDIAN....

IA SU-  
DAH BER-  
SIMPATI!

KACI YA-  
KIN BAHWA  
DIA AKAN ME-  
NEPATI JAN-  
JINYA ?





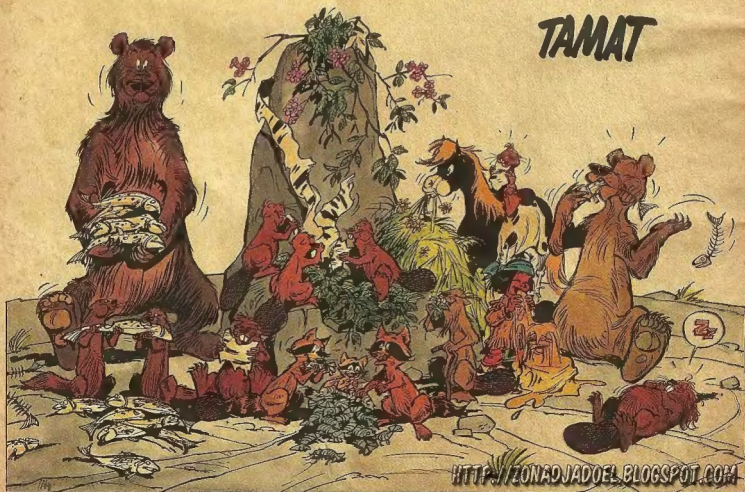


AYO MARI SINI...!

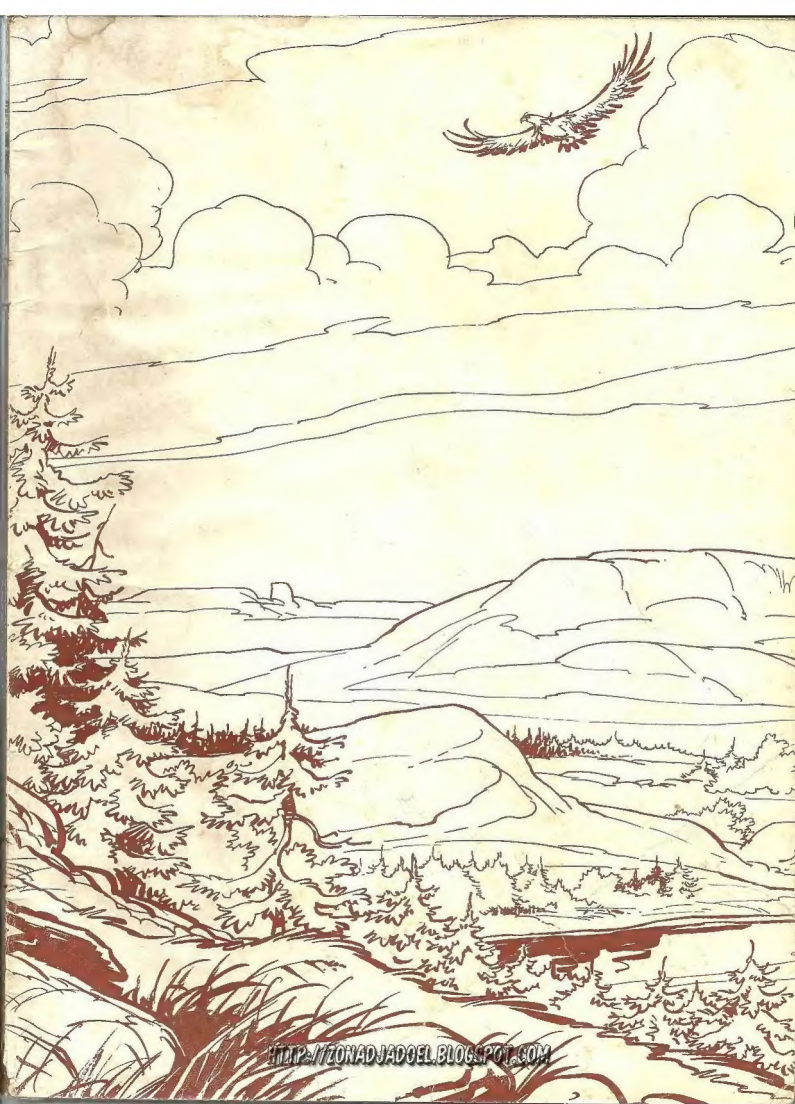


DIA YANG DULU SUKA MEMPERBUDAK MEREKA, KINI MEMANJAKAN MEREKA SEPERTI ADIK-ADIKNYA....

**TAMAT**



[HTTP://ZONAQUADOEL.BLOGSPOT.COM](http://zonaquadoel.blogspot.com)



<http://zonadjadoel.blogspot.com>